

Bertsolari Txapelketari buruz, datorren batzarrerako Zavala jaunak txosten bat prestatuko du.

Arrue jaunak aitzen ematen du, Gipuzkoako Lehendakari-ordearekin egondu dala eta aitzen eman diola Diputazioak, Euskaltzaindiak egin dion eskaria onhartuaz jasoko duala urteko emaitza. Baita ere esaten du, Gipuzkoako Diputazioaren Jauregian berritze lanak egitekotan dirala eta Euskaltzaindiak bere Ordezkaritzarako leku egoki bat izango duela.

Villasante jaunak, Aita Añibarroren "Gramática Bascongada" berak prestatuta Euskaltzaindiaren Liburutegirako eskaintzen du. Eskertzen da Bibliotekari egiten dion laguntza. Goikoetxea "Gazteluk" Abadie-ren lanak mikrofilmetan hartzea komeni litzakela esaten du.

Haritschelhar jaunak aitzen ematen du datorren hñleko batzarra aurrez erabaki zan bezala, Zuberoako hiriburuan, Maulen izango dala, 25-ean.

*Euskaltzainburua*  
LUIS VILLASANTE

*Idazkaria*  
JUAN SAN MARTIN

1970-X-25

Maulen, Herriko-etxean, 1970-eko urriaren 25-ean, goizeko 11 t'erdietan bildu dira, mahabiruko: Luis Villasante eta Manuel Lekuona; Campo, Mauleko auzapeza eta Haritschelhar euskaltzainburu-ordezkoa; Erkiaga; Dassance; Diharre (Iratzeder); Eppherre; Irigoyen; Lafitte eta Larzabal euskaltzain jaunak; eta Akesolo, Alvarez Enparantza, Andiazabal, Aresti, Artola, Basauri, Berriatua, Berrojalbiz, Bordazarre (Etxahun), Davant, Etxaniz, Eyheramendy, Etxeberri, Etxenagusia, Garmendia (Jon), Garmendia (Salvador), Idiart, Itzaina, Jauregiberri, Labeguerie, Kurutxet, Lizundia, Monzon, Ruiz Urrestarazu, Xarriton, eta Zugasti euskaltzain laguntzaile jaunak, San Martin idazkari dala.

Auzaphezaren agurra, batzarkideei ongi-etorria emanez eta Salaberry kanta eta doinu biltzailearen *Chants populaires du Pays Basque* liburuaren ehungarren urte-burua dela eta honegaitik biltzen gerala gogoraziaz zenbait hitz eginaz Salaberry zenaren goresmenez.

Ondoren Villasantek agurtzen ditu Zibero eta Salaberry, eta Auzaphez eta biltzarkideei eskerrak ematen dizkie.

Agur hoiien ondotik hiru hitzaldi datoz:

Louis Dassance euskaltzain jauna mintzatzen da, Salaberry gizon bezala nor eta nolakoa zen adieraziaz.

Jean Haritschelhar euskaltzain buru-ordezko jaunak, Salaberry olerki biltzaile.

Grégoire Eppherre jaunak, Salaberry musika biltzaile. Ziberotar kantari batek laguntzen dio bere eginkizunean, doinuak adierazi ahal izateko.

Haritschelhar jaunak bi hitz egin ditu Salaberry zenaren senideak aurkeztu ditu, eta Salaberry zenaren iloba batek hartu du hitza batzarkideei eskerrak emateko.

Labeguerie jaunak, Euskaltzaleen biltzarraren izenean eta bertako buru bezala, euskeraz eta euskeraren alde hainbeste lan egin duten Madeleine Jauregiberri anderea eta Pierre Bordaçarre (Etxahun) jauna Zi-

berotarraren goresmenez hitz egin du eta elkartearen izenean ohorezko medaila bana jartzen dizkie.

Montzon jaunak, bere aldetik, bi hitz eskaintzen dizkio Jaureguiberry andereari, bai berak eta bai bere anaiak herbesteratutako euskaldunei ordu larrietan laguntzen jakin zutelako. Eta, berak bilduta dituen paperak, euskal literaturarentzat hain garrantzizkoak, herriarenak direla eta ez bereak, eta argitaratu nahi dituztenen eskuetan uzteko gerturik dagoala.

Lekuona jaunak bi hitz egin ditu, Salaberry eta bere lana goratuaz eta Villasante euskaltzainburu berria aurkeztuaz.

Villasante jaunak, bere aldetik, batzarkideei eta Ziberoari agur egin ondoren, Salaberry-ren lana goratzen du, eskertzen du don Manuel eta bere dohainak adierazi, eta bukatzeko, Euskaltzaindiaren egitekoa gogorazten digu, gaurko egoeran zer nolako lanak dituen aurrez-aurre, eta abar.

Beste gabe bukatu da biltzarra.

*Euskaltzainburua*

LUIS VILLASANTE

*Idazkaria*

JUAN SAN MARTIN

1970-XI-27

Donostian, Gipuzkoako Diputazioan, 1970-eko azaroaren 27-an, goizeko hamar terdian.

Bildu dira: Luis Villasante buru, J. Haritschelhar buru-ordezko, Arrue, Diharce "Iratzeder", A. Intza-koa, Irigaray, Irigoyen, Labayen, Lafitte, Larzabal, Lekuona eta Satrustegi euskaltzainak; Baztarrika, Beobide, Berriatua, Enbeita, Etxaniz, F. Setien, Garmendia (Jon), Garmendia (Salbador), Goikoetxea-Maiza, Gereño, Lizundia, Zatarain eta Zugasti euskaltzain laguntzaileak, San Martin idazkari dala.

Dassance, Eppherre eta Erkiagak ezin etorria adierazi dute.

Ohi dan otoitzarekin hasi da biltzarra.

Urriko agiria ontzat hartu da. Eta, urriko bileran iraileko agiriri buruz erabakitzerik ez egoenez, Mauleko bilera berezia izan zelako, Etxaniz jaunak aditzera ematen du iraileko agirian M. Lekuona jaunak anonimu bat hartu zuela aipatu beharra dagola.

Idazkariak aditzera eman du, "La Gran Enciclopedia Vasca" argitaldaria eta Euskaltzaindiaren arteko auzia, Azkue-ren laneri buruz, erabakita gelditu dala. Urriaren hogeian M. Lekuona eta L. Villasante jaunek artean (Euskaltzaindiaren izenean hauek) agiri bat egin zutela Retana jaunarekin auziak zurrizkeo. Argitaldaria, Euskaltzaindiari, 200.000 pezetaren ordainketa ontzat hartu du 1971-eko urtariletik ekainera bitartean onhartutako letren bidez, egile eskubideena, eta aurrera-koan Euskaltzaindiaren baimenik gabe Azkuenik ezer ez argitaratzeko erabakitzen da.

Fernando Pi Ayanz, bitarteko egin duen lege-gizonak, bere lanagaitik 31.300 pezetako kontua pasatzen digu.

"La Gran Enciclopedia Vasca" - Azkue auziagatik Euskaltzaindiak bere artekoentzak jarri zuen kolaboraziozko betoa jasotzen da.